

**الادارة العامة للدفاع المدني- دبي**

**إدارة السلامة الوقـائية**

**قسم اعتماد وترخيص الشركات**

**تاريخ تقديم الطلب : / /**

**Gen.Dep.Of Dubai Civil Defence**

**Prevention & Safety Dept**

**Companies Approval & Licensing sec**

المواصفات الفنية

**Technical Specifications**

**عدد مرات تقديم الطلب ( )**

|  |
| --- |
| **بيانــات الوكيل** |
| **Agent Data** |
| **اســم الشـركــة** |  | **Company Name** |
| **نــوع الترخيص** | **وكيل ( تجديد / جديد / إضافة )** | **Company Type** |
| **رقـــم المعاملـة** |  | **The Transaction Number** |
| **تاريخ انتهاء قيد الوكالة** |  | **Agency Expiry Date** |
| **معيــار الاختبــار** |  | **Test Standard** |

|  |
| --- |
| بيانــات المعـــدة |
| **Equipment Data** |
| **جهــــة الاختبــــار**  |  | Test facility |
| **جهــــة إصدار الشهادة** |  | **Name of certification** |
| **المعدة / الجهاز / المادة** |  | **Equipment / Device / Material** |
|  |
| **النـــــــوع** |  | **Type:** |
|  |
| **الاســـم التجاري** |  | **Trade Name To Equipment** |
|  |
| **اســــم المصنـع** |  | **Factory Name** |
| **بلــــد الصنــــع** |  | **Made In:** |
|  |
| **رقــم شهــادة السلامــة** |  | **Certificate Safety No.** |
| **المواصفــات** | **Models: FP400 Fire Resistant Cable LSOH outer Covering,****Type: Stranded Conductor Only,****Rated Voltage: 600/1000 V,****Cross-sectional Area: 1.0, 1.5, 2.5, 4.0, 6.0, 10, 16, 25, 35, 50, 70, 95, 120, 150, 185, 240, 300, 400 mm²****Core construction: 2, 3 & 4,****Rated: 180 Min** | **Specification** |

|  |  |
| --- | --- |
| **الاســـم :** --------------------------------- | اتعهد بصحة البيانات والمعلومات المدونة وبصحة وقانونية كافة المستندات والوثائق المقدمة مع تحمل المسؤولية كاملةً |
| **التوقيع :** --------------------------------- |

|  |  |
| --- | --- |
|  Official use ( Accreditation Committee ) : | الاستخـدام الرسمــي ( لجنــة الاعتمــاد ) : |
|  | **اســم الموظف المستلم :** **Recipient employee**  |  | **تاريــخ استــلام الطلــب :****Application Received Date**  |
|  | **تاريــخ اعتمــاد الطلـب :****Application approval Date**  |  **موافـق**  **مرفوض**  **Reject** **Approved** | **اعتمـــاد الطلــــب :****Application approval** |
|  | **الملاحظـــات :****Notes**  |

**ختم وتوقيع اللجنة :**

**نموذج DCD-PSD-137 الإصدارة 1**

**رؤيتنا: أن تكون دولة الإمارات العربية المتحدة من أفضل دول العالم في تحقيق الأمن والسلامة**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| يشترط لإصدار ترخيص وكيل التقديم الإلكتروني للمستندات الآتية : |  | **Required Documents to issue the Agent license ( electronic submission only)** |
| **1** | **الرخصة التجارية (سارية المفعول) من جهات الترخيص المختصة بإمارة منطقة النشاط** * **يجب أن تكون نسبة المواطن 100% من الرخصة التجارية.**
* **يجب إضافة نشاط الدفاع المدني حسب تصنيف أنشطة الدفاع لدى الدائرة الاقتصادية**
 |  | **Commercial License Issued By Licensing Concerned Authority At The Respective Emirate Where Activity Is Carried Out Must be valid.*** **Commercial license should be 100% owned by UAE national.**
* **Adding Civil Defence activity should be as per Economic Department classification.**
 | **1** |
| **2** | **شهادة القيد بغرفة التجارة والصناعة (سارية المفعول)*** **يجب إضافة نشاط الدفاع المدني حسب تصنيف أنشطة الدفاع لدى الدائرة الاقتصادية**
 |  | **Certificate Of Registration Issued By Chamber Of Commerce & Industry (should be Valid )*** **Adding Civil Defence activity should be as per Economic Department classification**
 | **2** |
| **3** | **جواز سفر طالب الترخيص ساري المفعول.** |  | **Applicant’s Valid Passport Photo Copy** | **3** |
| **4** | **كشف بالأجهزة أوالمعدات أوالمواد المطلوب ترخيصها.** |  | **List Of Equipments/Devices To Be Licensed Shall Be Provided** | **4** |
| **5** | **عقد الوكالة مع الجهة المصنعة أو المنتجة في بلد المنشأ مصدقأ حسب الأصول.**  |  | **Agency Agreement Signed With Manufacturer In Place Of Origin Attested As Per Applied Rules & Regulations.** | **5** |
| **6** | **شهادة قيد الوكالة وزارة الاقتصاد سارية المفعول.*** **يجب أن تكون نسبة المواطن 100% من الرخصة التجارية**
 |  | **Certificate Of Registration Of Agency Agreement Issued By Ministry Of Economy.*** **Commercial license should be 100% owned by UAE national.**
 | **6** |
| **7** | **تقارير اختبار للأجهزة والمعدات والمواد المراد ترخيصها صادرة من مختبر معترف به محليا وعالميا معتمد لدى القيادة تثبت مطابقة هذه الأجهزة والمعدات والمواد للمقاييس والمواصفات الوطنية والعالمية المعترف بها -لا تقبل تقارير اختبار العينات**  |  | **Equipments/Devices Testing Reports Issued By Locally & Internationally Accredited Laboratory Approved By Civil Defence Ghq Proofing Products Are Confirm And Tested To International Acceptable Standards As Per Local Authority Requirements (Samples Tests Are Not Accepted.** | **7** |
| **8** | **شهادة اعتماد للأجهزة والمعدات والمواد المراد ترخيصها صادرة من جهة اعتماد معترف بها محليا أو عالميا معتمدة لدى القيادة.** |  | **Equipments/Devices Approval Certificate Issued By Recognized Accreditation Body Approved By Civil Defence. Ghq.** | **8** |
| **9** | **شهادة مطابقة للمواصفات القياسية المعتمدة بالدولة صادرة من هيئة المواصفات والمقاييس بالدولة** **(يقتصر ذلك على الأجهزة والمعدات والمواد التي لها مواصفات قياسية بالدولة (** |  | **Certificate Of Standardization Issued By Uae’s Standards & Meteorology Authority** | **9** |
| **10** | **كتيبات أصلية فنية للمواصفات الخاصة بالأجهزة والمعدات والمواد المراد ترخيصها .** |  | **Technical Specification Brochure Shall Be Provided .** | **10** |
| **11** | **توفير عينات من الأجهزة والمعدات والمواد المطلوب ترخيصها للإدارة المختصة للفحص والمطابقة** |  | **Samples Of Equipments/Devices Shall Be Provided For Testing And Conformity By Concerned Authority.** | **11** |
| **12** | **ترجمة رسمية معتمدة إلى العربية لجميع المستندات والوثائق المطلوبة والتي تحمل لغات غير اللغة العربية .** |  | **Authenticated Legal Translation of All Documents from Non-Arabic To Arabic Language** | **12** |
| **13** | **رسالة تعهد بضمان جميع الأجهزة والمعدات التي سيتم اعتمادها وتوريدها للمشاريع المختلفة لمدة من ثلاث إلى خمس سنوات حسب طبيعة الجهاز أو المعدة** |  | **Undertakes to Provide Warranty Letter To All Products Approved And Supplied To Projects For A Period Of 3-5 Years, Based On The Nature Of Each Equipment/Device.** | **13** |
| **14** | **رسالة تعهد بتوفير قطع الغيار لجميع الأجهزة والمعدات التي سيتم اعتمادها لمدة لا تقل عن عشر سنوات .** |  | **Undertakes to Provide Spare Parts For The Supplied Products For Minimum 10 Years** | **14** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| تقدم أصول جميع المستندات والوثائق المطلوبة للسلطة المختصة لمضاهاتها مع الصور. |  | **Original Documents / Certificates Shall Be Presented To Ensure Submitted Copies Are True Ones.** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| الشروط الفنية لترخيص وكيل |  | **Technical Requirements For Licensing Agent** |
| **1** | **توفير عدد (2) مهندس متخصص لكل نظام من أنظمة السلامة الوقائية مطلوب ترخيصه يتمتعان بخبرة لا تقل عن (5) سنوات في صيانة وتركيب الأجهزة والمعدات المراد ترخيصها أو ثلاث سنوات إذا كان من مواطني الدولة ( لا يطبق هذا الشرط على وكلاء المواد التي لا تحتاج لخدمات ما بعد البيع ) .** |  | **2 (NOS) Specializing Engineers In Each System Of Life Safety And Firefighting Equipments To Be Licensed Having 5 Years Of Experience Or 3 Years If Candidate Is UAE’s National, (Agents Of Products Require No After Sale Services Are Exempted).** | **1** |
| **2** | **توفير عدد (4) فنيين متخصصين لكل نظام من أنظمة السلامة الوقائية مطلوب ترخيصه لا تقل خبرتهم عن سنتين إذا كانوا من حملة الدبلوم في مجال التخصص أو ثلاث سنوات إذا كانوا من حملة الثانوية العامة أو خمس سنوات إذا كان مؤهلهم العلمي أقل من الثانوية العامة ( لا يطبق هذا الشرط على وكلاء المواد التي لا تحتاج لخدمات ما بعد البيع ) .** |  | **4 (NOS) Specialized Technicians , If Technician Is A Diploma Holder Shall Have Minimum 2 Years Of Experience, If Technician Is HSSC Holder Shall Have 3 Years And 5 Years Of Experience If Technician Is Not Completing 12 Years Of Schooling( Agents Of Products Require No After Sale Services are Exempted).** | **2** |
| **3** | **قائمة بأسماء الكادر الفني الذي يقوم بتنفيذ الأعمال مع المؤهلات العلمية وشهادات الخبرة وجوازات السفر والإقامة (سارية المفعول).** |  | **List of technicians who perform the jobs must be submitted along with qualifications & work experience certificates, valid residence & passport photo copies.**  | **3** |
| **4** | **توفير ورشة فنية حسب المواصفات المحددة بالملحق رقم (3) المرفق بهذه اللائحة وذلك لصيانة الأجهزة و المعدات المراد ترخيها ( لا يطبق هذا الشرط على وكلاء المواد التي لا تحتاج لخدمات ما بعد البيع ) .** |  | **Possess Permanent Technical Workshop Build As Per The Technical Requirements Set In Annex( 3) Attached, To Deliver After Sale Services ( Agents Of Products Require No After Sale Services Are Exempted).** | **4** |
| **5** | **أن يكون البيانات الخاصة بشهادات الاستعمال والتعبئة المثبتة على الأجهزة و المعدات المراد ترخيصها باللغتين العربية والإنجليزية .** |  | **Instruction Manual Of Products Manufactured Shall Be In Both Arabic & English Languages** | **5** |
| **6** | **توفير كتيبات للمواصفات الفنية التفصيلية الأصلية للأجهزة والمعدات والمواد المراد ترخيصها .** |  | **Provision Of Equipment’s Technical Specifications Brochures**  | **6** |
| **7** | **أن تحمل جميع الأجهزة أو المعدات أو المواد التي سيتم ترخيصها وتوريدها للدولة علامة الاعتماد من أحد المختبرات المعتمدة من القيادة والمدرجة ضمن قائمة المختبرات المعتمدة .** |  | **All Equipments/Devices/Materials To Be Licensed Should Bear Approval Mark/Lable From A Recognized And Listed Laboratory By Civil Defence GHQ.**  | **7** |